

Algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden

Gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel te Deventer op 8 Maart 1993
onder nummer 441

Allgemeine Verkauf- und Lieferungsbedingungen

Sie wurden bei der Handelskammer in Deventer am 8. März 1993 unter
Nummer 441 hinterlegt.

General terms and conditions

As registered with the Chamber of Commerce in Deventer as of the 8th of
March 1993, registration No. 441.

NEFIT INDUSTRIAL BV Zweedsstraat 1 Deventer

Postbus 4 7400 AA Deventer Nederland

Teléfono 31 (0)5700 78570 Fax 31 (0)5700 78575

Sallandsche Bank NV 6316.19.135 Postbank NV 856000

ABN-AMRO Bank NV 5960.31.055 K.v.K. Deventer 9729



NEDERLANDSE TEKST	3
DEUTSCHE TEXT	15
ENGLISH TEXT	27

ALGEMENE VERKOOP- EN LEVERINGSVOORWAARDEN

van

Nefit industrial B.V.

gevestigd te Deventer, Zweedsestraat 1

waarin geregeld binnen het kader der bedrijfsvoering af te sluiten overeenkomsten, gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel en Fabrieken te Deventer op 8 maart 1993 onder nummer 441.

3

I ALGEMEEN

- 1.1 Al onze aanbiedingen, overeenkomsten en de uitvoering daarvan worden uitsluitend beheerst door de onderhavige voorwaarden. Afwijkingen dienen uitdrukkelijk schriftelijk met ons te worden overeengekomen.
- 1.2 Onder "de wederpartij" wordt in deze voorwaarden verstaan iedere (rechts)persoon, die met onze onderneming een overeenkomst heeft afgesloten, respectievelijk wenst af te sluiten, en behalve deze, diens vertegenwoordiger(s), gemachtigde(n), rechtverkrijgende(n) en erfgenamen.
- 1.3 De toepasselijkheid van de door de wederpartij gehanteerde Algemene Voorwaarden wordt uitdrukkelijk uitgesloten.
De wederpartij wordt voor de totstandkoming van de overeenkomst hiervan door ons op de hoogte gesteld.

2 AANBIEDINGEN

- 2.1 Alle gedane aanbiedingen blijven gedurende een door ons aan te geven termijn geldig. Bij gebreke van een dergelijke termijn zijn onze aanbiedingen vrijblijvend, gedurende een maximale periode van 3 maanden.
- 2.2 Alle bij een aanbieding verstrekte prijslijsten, brochures, en andere gegevens zijn zo nauwkeurig mogelijk opgegeven. Deze zijn voor ons slechts bindend indien dit uitdrukkelijk schriftelijk is bevestigd.
Alle bij een aanbieding verstrekte gegevens/informatie blijven/blijft ons (intellectueel) eigendom en dient op eerste verlangen te worden geretoumeerd.
- 2.3 Toezending van offertes en/of (andere) documentatie verplicht ons niet

tot levering c.c. acceptatie van de order, tenzij er sprake is van een onherroepelijk aanbod en de wederpartij kenbaar maakt dit aanbod te aanvaarden.

- 2.4 In geval van levering van artikelen, welke volgens monsters of tekeningen moeten worden gemaakt, behouden wij ons het recht van 10% plus of minder levering voor, zowel ten aanzien van aantallen als van gewicht.
- 2.5 Indien door ons wederverkoopprijzen zijn vastgesteld, zal de wederpartij daaraan gebonden zijn.

3 FABRICAGE, RESPECTIEVELIJK LEVERING VAN ARTIKELEN WELKE VOLGENS MONSTERS, TEKENINGEN OF GIETMODELLEN MOET WORDEN GEMAAKT.

4

- 3.1 Wanneer modellen voor handvormwerk worden gemaakt, zijn de kosten van het maken daarvan, ongeacht of deze modellen van hout of metaal zijn, alsmede de kosten van de zogenaamde moedermodellen voor rekening van de wederpartij. Hij wordt van deze modellen eigenaar na betaling van de kosten en zij zullen hem in dat geval - na de laatste gieting - worden toegezonden, tenzij schriftelijk anders is overeengekomen.
- 3.2 Indien wij er de voorkeur aan geven de modellen zelf te behouden, worden de kosten niet aan de wederpartij in rekening gebracht. Wanneer echter modellen voor machinevormwerk moeten worden gemaakt, zoals op platen gemonteerde machinemodellen, metalen modelplaten, kendozen e.d., blijven deze onder alle omstandigheden ons eigendom, ook indien de wederpartij een bijdrage in de kosten van het maken van deze modellen, modelplaten en/of kendozen heeft geleverd.
- 3.3 Tenzij anders is overeengekomen, zullen wij het recht hebben over deze modellen naar goeddunken te beschikken. Wanneer artikelen worden geleverd uit een bestelling, voorwelke de wederpartij het gietmodel heeft verschaft, is dit gietmodel bindend voor de wijze van uitvoering van de bestelling, ook al is daarnaast een tekening verschaft, behoudens indien uitdrukkelijk en schriftelijk is overeengekomen, dat het model aan de hand van de tekening zal worden gecontroleerd. In dit laatste geval is de wederpartij verplicht de daaraan verbonden extra kosten te betalen.
Wanneer een serie of massa artikelen of een bestelling wordt geleverd, volgens door ons vervaardigde tekening, is deze tekening bindend voor de wijze van uitvoering van de bestelling, althans indien de wederpartij de tekening heeft goedgekeurd. Indien bij een opdracht tot levering van een serie of massa artikelen is overeengekomen dat wij de wederpartij proef-gietstukken ter beschikking zullen stellen voor onderzoek respectievelijk bewerking, zullen deze door ons van een herkenningssteken worden voorzien. Wanneer deze proefgietstukken later niet meer kunnen worden geïdentificeerd of getoond, zullen wij desondanks geacht worden aan onze

verplichtingen tot levering van de overeengekomen technische vereisten en hoedanigheden der te fabriceren artikelen te hebben voldaan.

Ten aanzien van deze technische vereisten en hoedanigheden zal het proefgietstuk bepalend zijn. Met de vervaardiging van de serie of massa wordt door ons eerst begonnen na de definitieve goedkeuring van de tekening, respectievelijk van de proefgietstukken door de wederpartij; deze goedkeuring wordt geacht stilzwijgend te zijn verleend, indien binnen veertien dagen na verzending van de tekening, respectievelijk van de proefgietstukken geen bericht van afkeuring of bezwaar is ontvangen.

4 OVEREENKOMST

- 4.1 Behoudens het hierna gestelde komt een overeenkomst met ons eerst dan tot stand, nadat wij een oodracht uitdrukkelijk schriftelijk hebben aanvaard, respectievelijk hebben bevestigd. De opdrachtbevestiging wordt geacht de overeenkomst juist en volledig weer te geven.
- 4.2 Eventueel later gemaakte aanvullende afspraken of wijzigingen alsmede (mondelijke) afspraken en/of toezeggingen coördons personeel of namers ons gedaan door onze verkopers, agenten, vertegenwoordigers of andere tussenpersonen, binden ons slechts indien deze door ons schriftelijk zijn bevestigd.
- 4.3 Voor werkzaamheden waarvoor naar hun aard en omvang geen offerte c.q. opdrachtbevestiging wordt verzonden, wordt de factuur tevens als opdrachtbevestiging beschouwd, welke ook wordt geacht de overeenkomst juist en volledig weer te geven. Ter zake van het in artikel 3.1, 3.2 en 3.3 gestelde is onze administratie beslissend, behoudens schriftelijk tegenbewijs.
- 4.4 Elke overeenkomst wordt onzerzijds aangegaan onder de opschriftende voorwaarde, dat de wederpartij - uitsluitend te onzer beoordeling - voldoende kredietwaardig blijkt voor de geldelijke nakoming van de overeenkomst.
- 4.5 Wij zijn gerechtigd bij of na het aangaan van de overeenkomst, alvorens (verder) te presteren, van de wederpartij zekerheid te eisen dat zowel aan betalings- als aan de overige verplichtingen zal worden voldaan.
- 4.6 Wij zijn bevoegd om - indien wij dit noodzakelijk dan wel wenselijk achten - voor een juiste uitvoering van de overeenkomst anderen in te schakelen, waarvan de kosten aan de wederpartij zullen worden doorberekend conform de verstrekte prijsopgaven. Zo mogelijk en/of zonodig zullen wij hieromtrent met de wederpartij overleg plegen.

5 PRIJZEN

- 5.1 Tenzij anders vermeld, geschieden alle prijsopgaven onder voorbehoud van prijswijziging.
- 5.2 Tenzij anders vermeld, zijn onze prijzen:
 - gebaseerd op onze geldende prijslijsten;
 - gebaseerd op de tijdens de offerte respectievelijk orderdatum geldende hoogte van inkoopprijzen, lonen, loonkosten, sociale- en overheidslasten, vrachten, assurantiepremies en andere kosten;
 - gebaseerd op levering af ons bedrijf, magazijn of andere opslagplaats;
 - exclusief BTW, invoerrechten, andere belastingen, heffingen en rechten;
 - exclusief de kosten van verpakkingen, in- en uitlading, vervoer en verzekerung;
 - vermeld in Nederlandse valuta, eventuele koerswijzigingen worden doorberekend.
- 5.3 In geval van verhoging van een of meer der kostprijsfactoren zijn wij gerechtigd om de orderprijs dienovereenkomstig te vermogen binnen 3 maanden na het sluiten van de overeenkomst. De wederpartij is in dat geval bevoegd de overeenkomst te ontbinden.

6 LEVERING EN LEVERTIJD

- 6.1 Tenzij anders overeengekomen, geschiedt levering af ons bedrijf/magazijn. Op het moment dat de goederen ons bedrijf/magazijn verlaten, gaat het risico van de goederen op de wederpartij over. Franco levering geschiedt alleen indien en voorzover dit door ons, op de orderbevestiging, wordt aangegeven.
- 6.2 De leveringstijd vangt aan nadat wij de opdracht schriftelijk hebben aangenomen, alle formaliteiten, nodig voor de aanvang der werkzaamheden, zijn vervuld, alle vereiste bescheiden in ons bezit zijn en wederpartij ons, bovendien, te onzen genoegen, de voor de uitvoer der werkzaamheden vereiste gegevens ter beschikking heeft gesteld.
- 6.3 In gevallen waarin moet worden geleverd op tekening of monster, neemt de leveringstijd geen aanvang dan nadat door ons van wederpartij bericht van goedkeuring is ontvangen. De leveringstijd wordt verlengt met de tijd van oponthoud, veroorzaakt door wijzigingen of aanvullingen, welke de wederpartij na het sluiten van de overeenkomst wenst en die door ons zijn aanvaard.
- 6.4 Indien bij de aanneming van de opdracht betaling in termijnen of vooruitbetaling is bedoeld en in het eerstgenoemde geval de eerste termijn bij opdracht vervalt, zal de leveringstijd niet eerder ingaan dan na ontvangst

van de eerste betalingstermijn, respectievelijk van de koopsom. Ook zal de leveringstijd niet eerder ingaan dan nadat eventuele modelkosten, indien en voorzover voor rekening van de wederpartij, zullen zijn voldaan.

- 6.5 De wederpartij is verplicht het geleverde c.q. de verpakking terstond bij aflevering op eventuele tekorten of zichtbare beschadigingen te controleren, dan wel deze controle uit te voeren na mededeling onzerzijds dat de goederen ter beschikking van de wederpartij staan.
- 6.6 Eventuele tekorten of beschadigingen van het geleverde en/of de verpakking welke bij (af)levering aanwezig zijn, dient de wederpartij op de afleveringsbon, de factuur en/of de vervoersdocumenten te (laten) vermelden, bij gebreke waarvan reclames dienaangaande niet meer in behandeling worden genomen.
- 6.7 Wij zijn gerechtigd om te leveren in gedeelten (deelleveranties), welke wij afzonderlijk kunnen factureren; de wederpartij is dan verplicht te betalen overeenkomstig het hieronder bepaalde inzake "Betaling".
- 6.8 De opgegeven levertijden gelden bij benadering en zijn niet bindend.
- 6.9 Overschrijding van de levertijd verplicht ons niet tot enige vergoeding. De wederpartij kan na herhaalde levertijdoverschrijding ons schriftelijk in gebreke stellen, onder vermelding van een laatste (redelijke) termijn van levering. Hierna heeft de wederpartij het recht de overeenkomst (schriftelijk) te ontbinden, tenzij de oorzaak van de levertijdoverschrijding niet aan ons is toe te rekenen.
- 6.10 Wanneer de goederen na het verstrijken van de leveringstijd door de wederpartij niet zijn afgenoemt, staan zij te zijner beschikking opgeslagen, voor zijn rekening en risico. Na een periode van 4 weken zijn wij gerechtigd tot (onderhandse) verkoop van deze goederen. De eventuele mindere oobrengst en de kosten komen voor rekening van de wederpartij, onvermindert onze overige rechten.

7

7 TRANSPORT/RISICO/VERPAKKING

- 7.1 De wijze van transport, verzending, verpakking e.d. wordt, indien geen nadere aanwijzing door de wederpartij aan ons is verstrekt, door ons bepaald, hetgeen kan inhouden, dat bepaalde artikelen onverpakt worden verzonden, zonder dat wij hiervoor aansprakelijkheid dragen. Eventuele specifieke wensen van de wederpartij inzake het transport, de verzending, verpakking e.d. worden slechts uitgevoerd indien de wederpartij heeft verklaard de meerdere kosten daarvan te zullen dragen.
- 7.2 Het transport van de goederen geschiedt in beginsel steeds voor rekening

en risico van de wederpartij, zelfs dan wanneer de vervoerder vordert dat op vrachtbrieven, vervoeradressen en dergelijke de clausule voorkomt, dat alle vervoersschades voor rekening en risico van de afzender zijn.

- 7.3 Bij franco-levering worden de transportkosten niet afzonderlijk doorberekend.
- 7.4 Bij verkoop op conditie franco huis koper wordt door ons voorverzekering van de goederen op de gebruikelijke voorwaarden zorggeragen. Indien een zending, die door ons is verzekerd, in beschadigde toestand aankomt of mocht bij aankomst vermissing van één of meer colli of vermissing van de inhoud der colli of van de zending vastgesteld of vermoed worden, dan dient de wederpartij zorg te dragen, dat daarvan een officieel of anderszins onbetwistbaar document van constatering wordt opgemaakt.

8

8 NIET TOEREKENBARE TEKORTKOMING

- 8.1 Onder niet toerekenbare tekortkomming wordt te dezen verstaan: Elke van de wil van partijen onafhankelijke, c.q. onvoorzienbare, omstandigheid waardoor nakoming van de overeenkomst redelijkerwijs door de wederpartij niet meer van ons kan worden verlangd. Onder "niet toerekenbare tekortkomming" wordt in ieder geval begrepen: werkstaking, bovenmatig ziekteverzuim van ons personeel, transportmoeilijkheden, brand, overheidsmaatregelen, waaronder in ieder geval in- en uitvoerverboden, contingenteringen en bedrijfsstoringen bij ons c.q. bij onze leveranciers, alsmede wanprestatie door onze leveranciers waardoor wij onze verplichtingen jegens de wederpartij niet (meer) kunnen nakomen.
- 8.2 Indien zich een overmachtssituatie voordoet, zijn wij gerechtigd om de uitvoering der overeenkomst op te schorten dan wel de overeenkomst definitief te ontbinden. Met de wederpartij zal hiertoe overleg worden gepleegd.
- 8.3 Wij zijn gerechtigd betaling te vorderen van de prestaties die bij de uitvoering van de betreffende overeenkomst zijn verricht, voordat van de overmachtsveroorzakende omstandigheden is gebleken.
- 8.4 Wij hebben het recht ons ook op overmacht te beroepen indien de omstandigheid die de overmacht oplevert, intreedt nadat onze prestatie had moeten zijn geleverd.
- 8.5 Tevens hebben wij het recht goederen, die door oorzaken, onafhankelijk van onze wil, niet naar de plaats van bestemming kunnen worden vervoerd, voor rekening en risico van de wederpartij op te (doen) slaan en betaling te verlangen van de koopprijs en de opslagkosten als zou de levering geheel normaal hebben plaatsgevonden.

9 AANSPRAKELIJKHEID

- 9.1 Behoudens bepalingen van dwingend recht: inzake (produkt) aansprakelijkheid, alsmede met inachtneming van de rechtsregels van openbare orde en goede trouw, zijn wij niet gehouden tot enige vergoeding van schade, van welke aard dan ook, direct of indirect, waaronder bedrijfsschade, aan roerend of onroerend goed, dan wel aan personen, zowel bij de wederpartij als bij derden.
- Met inachtneming van het elders in dit artikel gestelde, zijn wij in ieder geval niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onoordeelkundig gebruik van het geleverde of door het gebruik daarvan, voor een ander doel dan waarvoor het naar objectieve maatstaven geschikt is.
- Tevens zijn wij niet aansprakelijk voor de schade veroorzaakt door een gebrek in ons produkt indien:
- a. wij het produkt niet in het verkeer hebben gebracht;
 - b. het gelet op de omstandigheden, aannemelijk is dat het gebrek dat de schade heeft veroorzaakt, niet bestond op het tijdstip waarop wij het produkt in het verkeer hebben gebracht, dan wel dat dit gebrek later is ontstaan;
 - c. ons produkt noch voor de verkoop of voor enige andere vorm van verspreiding met een economisch doel voor ons is vervaardigd, noch is vervaardigd of verspreid in het kader van de uitoefening van ons bedrijf;
 - d. het gebrekeen gevolg is van het feit dat het produkt in overeenstemming is met dwingende overheidsvoorschriften;
 - e. het op grond van de stand van de wetenschappelijke en technische kennis op het tijdstip waarop wij het produkt in het verkeer brachten, onmogelijk was het bestaan van het gebrek te ontdekken;
 - f. wat de fabricage van een onderdeel betreft, het gebrek is te wijten aan het ontwerp van het produkt waarvan het onderdeel een bestanddeel vormt, dan wel aan de instructies die door de fabrikant van het produkt zijn verstrekt.
- 9.2 Onze aansprakelijkheid wordt (mede) beoordeeld op grond van onze produkt-/bedrijfsschadeverzekeringen alsmede de Wet Produkten-Aansprakelijkheid. Behoudens het elders in dit artikel gestelde, is schade veroorzaakt door ons aan de wederpartij (bedrijfsschade) te allen tijde beperkt tot de verzekerde som van onze aansprakelijkheidsverzekering. Zonodig verstrekken wij op verzoek van de wederpartij informatie tot welk bedrag wij verzekerd zijn.
- 9.3 Voidering aan de geldende garantie-/reclameverplichtingen en/of betaling van de vastgestelde schade door ons en/of onze assuradeur(en) wordt aangemerkt als enige en algehele schadevergoeding. Voor het overige vrijwaart onze wederpartij ons uitdrukkelijk en volledig.

10 RECLAMES

- 10.1 Onvermindert het elders in deze voorwaarden bepaalde dienen alle reclames binnen 8 dagen na aflevering schriftelijk bij ons te zijn ingediend, onder nauwkeurige opgave van de aard en de grond der klachten. Voor facturen geldt 8 dagen na dagtekening.
- 10.2 Voor reclames inzake verborgen gebreken (bij aflevering niet zichtbare gebreken) geldt een uiterste termijn van 6 maanden na aflevering, terwijl deze binnen 10 dagen na constatering moeten zijn ingediend.
- 10.3 Na het verstrijken van deze termijn(en) wordt de wederpartij geacht het geleverde, respectievelijk de factuur te hebben goedgekeurd. Alsdan behoeven reclames niet meer door ons in behandeling te worden genomen.
- 10.4 Indien de reclame gegrond wordt bevonden, dan zijn wij uitsluitend verplicht de ondeugdelijke goederen terug te nemen en te vervangen dan wel een eventueel tekort aan te vullen.
- 10.5 Het indien van een reclame ontslaat de wederpartij nimmer van zijn betalingsverplichtingen ten opzichte van ons.
- 10.6 Retoumering van het geleverde kan slechts geschieden na onze voorafgaande schriftelijke toestemming, onder de door ons te bepalen voorwaarden.

11 GARANTIE

- 11.1 Met inachtneming van de hierna gestelde beperkingen staan wij garant, zowel voor de deugdelijkheid van de door ons geleverde artikelen als voor de kwaliteit van het daarvoor door ons gebruikte materiaal gedurende een nader door ons bepaalde termijn.
Deze garantie bestaat in het recht van de wederpartij - in geval van tijdlige en erkende reclame - op gratis en franco vervanging der eventuele ondeugdelijke artikelen binnen de kortst mogelijke termijn, respectievelijk op factuurwaarde dezer artikelen. Deze keuze staat ter onze uitsluitende beoordeling.
Wanneer wij verkiezen tot vervanging van één of meerdere onderdelen over te gaan, zijn wij slechts gehouden de betreffende onderdelen beschikbaar te stellen. Wij kunnen nimmer verplicht worden ten huize van de wederpartij reparatie en/of montagewerkzaamheden te verrichten.
- 11.2 Beroep op garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:
a. voor gebreken, welke het gevolg zijn van enig overheidsvoorschrift met betrekking tot de aard of de kwaliteit der gebruikte materialen.
b. indien onze artikelen gebruikt zouden worden op een wijze die strijd

met de voorschriften en normen van het Nederlands Normalisatie Instituut (N.N.I.), of indien daarvan zonder onze goedkeuring, vorm- of andere veranderingen dan wel reparaties worden gebracht, respectievelijk uitgevoerd.

11.3 Het beweerde lijk niet nakomen van onze garantieverplichting ontheft de wederpartij niet van zijn tegen ons bestaande verplichtingen. Ons moet vanzelfsprekend steeds gelegenheid worden gegeven reclames te onderzoeken.

11.4 Niet-nakoming door de wederpartij van een van zijn verplichtingen, ontheft ons van al onze (garantie)verplichtingen. Behoudens onze, in deze voorwaarden geregelde, aansprakelijkheid geldt de voldoening aan onze garantieverplichtingen als enige en algehele schadevergoeding. 11

11.5 Ter zake van door ons geleverde goederen, welke door of namens de wederpartij worden bewerkt, geldt dat in geval tijdens of na deze bewerking een gebrek optreedt in de geleverde goederen, wij niet gehouden zijn de gemaakte c.q. te maken bewerkingskosten door de wederpartij te voldoen.

12 INTELLECTUEEL EIGENDOM

12.1 In geval van fabricage van artikelen naar monsters, tekening en modellen of andere aanwijzingen in de ruimste zin van het woord, van de wederpartij ontvangen, staat de wederpartij er ten volle voor in, dat de door de fabricage en/of levering dezer artikelen geen merk, patent, octrooi, licentie, gebruiks- of handelsmodel of enig ander recht van derden wordt aangetast.

12.2 Indien een derde, op grond van enig beweerd recht, tegen de fabricage en/of levering van bovenbedoelde artikelen bezwaar maakt, zijn wij zonder meer gerechtigd ter stond de fabricage en/of levering te staken; zonder uit dien hoofde jegens de wederpartij tot schadevergoeding gehouden te zijn en onvermindert de verplichting van de wederpartij ons te vrijwaren en schadeloos te stellen voor alle kosten, schaden en interesses, die het directe of indirecte gevolg zijn van vorderingen van derden, te dezer zake.

12.3 Tenzij anders overeengekomen, blijven alle tekeningen, ramingen, schema's, ontwerpen etc., die door ons zijn vervaardigd ons eigendom; deze mogen zonder onze schriftelijke toestemming noch geheel noch gedeeltelijk gecopieerd of aan enige derde ter hand gesteld worden of ter inzage worden gegeven; zij dienen op ons verzoek onmiddellijk aan ons te worden teruggezonden. Door ons vervaardigde gereedschappen blijven te allen tijde ons eigendom, ook al zijn de wederpartij daarvoor kosten in rekening gebracht.

13 EIGENDOMSVOORBEHOUD

- 13.1 Alle door ons geleverde, en zich nog bij/onder de wederpartij bevindende goederen, blijven, tot op het moment van volledige betaling van al hetgeen de wederpartij jegens ons verschuldigd is, alsmede ter zake van vorderingen wegens tekortschieten in de nakoming van de overeenkomst(en), met inbegrip van rente en kosten ons eigendom.
- 13.2 Ter zake van deze goederen verkrijgen wij bezitloos pandrecht, waartoe de wederpartij reeds nu voor alsdan zijn onherroepelijke toestemming verneent, en wel voor de waarde der alsdan (nog) openstaande vorderingen.
- 13.3 De goederen kunnen door de wederpartij in het kader van diens normale bedrijfsuitoefening worden doorverkocht of gebruikt, doch mogen niet in onderpand worden gegeven en evenmin strekken tot zekerheid voor een vordering van een derde.
- 13.4 Wij zijn te allen tijde gerechtigd om de geleverde goederen, op basis van het in dit artikel bepaalde, bij de wederpartij of diens houders weg te (doen) halen indien de wederpartij zijn verplichtingen niet nakomt. De wederpartij verplicht zich hiertoe zijn meewerking te verlenen.
- 13.5 In geval van doorverkoop door de wederpartij van (nog) niet geheel of gedeeltelijk betaalde goederen draagt de wederpartij reeds nu voor alsdan, de uit deze doorverkoop ontstane vorderingen op diens koper (de tweede koper), aan ons over, welke overdracht dan als (gedeeltelijke) betaling wordt aangemerkt. De wederpartij is gehouden om ons de betreffende gegevens op eerste verlangen door te geven, opdat wij het verschuldigde rechtstreeks bij de tweede koper kunnen invorderen. Het door de tweede koper aan ons betaalde wordt in mindering gebracht op het door de wederpartij totaal aan ons verschuldigde. De wederpartij is tevens gehouden bij doorverkoop eenzelfde eigendomsvoorbehoud te maken zoals in deze bepaling vermeld.

14 BETALING

- 14.1 Betaling dient in beginsel netto-contant bij (af)levering te geschieden, of middels storting of overmaking op een door ons aangewezen bank- of girorekening, binnen 30 dagen na factuurdatum, tenzij anders overeengekomen.
De op onze bank/giro-afschriften aangegeven valutadag is bepalend en wordt derhalve als betalingsdag aangemerkt.
- 14.2 Iedere betaling van de wederpartij strekt primair ter voldoening van de door hem verschuldigde interest, alsmede van de door ons gemaakte invorderingskosten en/of administratiekosten en worden daarna in mindering

gebracht op de oudste openstaande vordering.

14.3 In gevallen dat de wederpartij:

- a. in staat van faillissement wordt verklaard, tot boedelafstand overgaat, een verzoek tot surséance van betaling inciet, dan wel beslag op het geheel of een gedeelte van zijn eigendom wordt gelegd;
 - b. komt te overlijden of onder curatele wordt gesteld;
 - c. enige uit kracht der Wet of van deze condities op hem rustende verplichting niet nakomt;
 - d. naast een factuurbedrag of een gedeelte daarvan binnen de daarvoor gestelde termijn te voldoen;
- hebben wij door het enkel plaatsgrijpen van een der opgemelde omstandigheden het recht hetzij de overeenkomst door schriftelijke aanzegging te ontbinden, hetzij enig bedrag verschuldigd door de wederpartij op grond van de door ons verrichte werkzaamheden en/of leveringen terstond (na ingebrekestelling) in zijn geheel op te eisen en het geleverde maar het (nog) niet betaalde als ons eigendom terug te vorderen, alles onvermindert ons recht op vergoeding van kosten, schaden en interesses.

14.4 Vanaf het moment dat de betalingstermijn is verstrekken, zonder dat het verschuldigde voldaan is, zijn wij gerechtigd de overeenkomst geheel of gedeeltelijk te ontbinden, tenzij de tekortkoming, gezien haar bijzondere aard of geringe betekenis deze ontbinding met haar gevolgen niet rechtvaardigt.

15 RENTE EN KOSTEN

15.1 Indien betaling niet binnen de in het vorige artikel vermelde termijn heeft plaatsgevonden, is de wederpartij van rechtswege in verzuim en vanaf de vervaldatum een rente van 1.5% per (gedeelte van een) maand verschuldigd over het nog openstaande bedrag.

15.2 Alle te maken gerechtelijke en buitengerechtelijke kosten komen voor rekening van de wederpartij. De buitengerechtelijke incasso-kosten bedragen tenminste 15% van het, met inbegrip van voornoemde rente, door de wederpartij verschuldigde bedrag.

16 TOEPASSELIJK RECHT

16.1 Op al onze aarbiedingen, overeenkomsten en de uitvoering daarvan is uitsluitend Nederlands Recht van toepassing, met uitsluiting van het Verdrag der Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (Weens Koopverdrag).

16.2 De Nederlandse tekst van deze voorwaarden is (ver)bindend. In geval van strijdigheid met de wet van een of meer clausules van deze voorwaarden

blijven de overige clausules van deze voorwaarden onverkort geldig.

16.3 Terzake van de uitleg van Internationale handelstermen zijn de "Incoterms", zoals samengesteld door de Internationale Kamervan Koophandel te Parijs (I.C.C.) van toepassing.

17 GESCHILLEN

17.1 Alle geschillen, voorzover niet minnelijk te schikken, worden voorgelegd aan de terzake bevoegde Burgerlijke Rechter in onze vestigingsplaats, zulks voorzover de wettelijke bepalingen dit toestaan.

ALLGEMEINE VERKAUF- UND LIEFERUNGSBEDINGUNGEN

von

Nefit Industrial B.V.

mit Sitz in Deventer, Zweedsestraat 1

Diese Allgemeinen Bedingungen gelten für die im Rahmen der Betriebsführung abzuschließen Verträge.

Sie wurden hinterlegt bei der Industrie- und Handelskammer in Deventer am 8. März 1993 unter der Nummer 441.

15

1 ALLGEMEIN

- 1.1 Alle unsere Angebote und Verträge und ihre Ausführung erfolgen aufgrund der vorliegenden Bedingungen. Abweichungen sind nur wirksam, wenn sie ausdrücklich schriftlich mit uns vereinbart werden.
- 1.2 Unter "der Gegenpartei" wird in diesen Bedingungen jede (Rechts) Persönlichkeit verstanden, die mit unserem Unternehmen einen Vertrag abgeschlossen hat bzw. abschließen möchte sowie außerdem ihr(e) Vertreter, Bevollmächtiger/Bevollmächtigten, Rechtsnachfolger und Erben.
- 1.3 Die Wirksamkeit der von der Gegenpartei angewandten Allgemeinen Bedingungen wird ausdrücklich ausgeschlossen. Die Gegenpartei wird vor dem Zustandekommen des Vertrages darüber von uns informiert.
- 1.4 Durch die Erteilung eines Auftrags und/oder die Entgegennahme der gelieferten Waren akzeptiert die Gegenpartei diese Bedingungen, und es wird angenommen, daß sie bei eventuellen von ihr näher mündlich, telefonisch, per Telex, per Telefax oder auf andere Weise erteilten Aufträgen stillschweigend mit der ausschließlichen Wirksamkeit dieser Bedingungen einverstanden ist, ungeachtet einer schriftlichen Bestätigung unsererseits.

2 ANGEBOTE

- 2.1 An alle speziell ausgearbeiteten Angebote halten wir uns während einer von uns anzugebenden Frist gebunden. Wird eine solche Frist nicht festgesetzt, sind unsere Angebote freibleibend, und zwar während einer maximalen Frist von 3 Monaten.

- 2.2 Alle einem Angebot beigefügten Preislisten, Broschüren und anderen Einzelheiten sind möglichst genau. Sie sind für uns nur verbindlich, wenn dies ausdrücklich schriftlich bestätigt wird. Alle einem Angebot beigefügten Einzelheiten/Informationen bleiben unser (geistiges) Eigentum und müssen auf erste Bitte hin zurückgesandt werden.
- 2.3 Die Zusendung von Angeboten und/oder (anderer) Dokumentation verpflichtet uns nicht zur Lieferung bzw. Annahme des Auftrags, es sei denn, daß von einem unwiderruflichen Angebot die Rede ist und die Gegenpartei zu erkennen gibt, dieses Angebot anzunehmen.
- 2.4 Bei Lieferung von Artikeln, die nach Mustern oder Zeichnungen hergestellt werden müssen, behalten wir uns das Recht vor, 10% mehr oder weniger zu liefern, sowohl in bezug auf die Menge als auch auf das Gewicht.
- 16 2.5 Die Gegenpartei ist an die von uns festgesetzten Wiederverkaufspreise gebunden.
- 3 **HERSTELLUNG BZW. LIEFERUNG VON ARTIKELN, DIE NACH MUSTERN, ZEICHNUNGEN ODER GUSSMODELLEN HERGESTELLT WERDEN MÜSSEN.**
- 3.1 Wenn Modelle für die Handformerei hergestellt werden, gehen die Kosten für ihre Herstellung, ungeachtet ob diese Modelle aus Holz oder Metall sind, sowie die Kosten der sogenannten Muttermodelle auf Rechnung der Gegenpartei. Sie wird nach Zahlung der Kosten Eigentümer dieser Modelle, die ihr in diesem Fall, nach dem letzten Abguß, zugesandt werden, es sei denn, daß schriftlich etwas anderes vereinbart wurde.
- 3.2 Wenn wir es vorziehen, die Modelle selbst zu behalten, werden die Kosten der Gegenpartei nicht in Rechnung gestellt. Wenn jedoch Modelle für die Maschinenformerei gemacht werden müssen, wie auf Platten montierte Maschinenmodelle, Modellplatten aus Metall, Kernkästen u.dgl., bleiben diese unter allen Umständen unser Eigentum, auch wenn sich die Gegenpartei an den Kosten für die Herstellung dieser Modelle, Modellplatten und/oder Kernkästen beteiligt hat.
- 3.3 Wenn nichts anderes vereinbart wurde, werden wir das Recht haben, über diese Modelle nach eigenem Ermessen zu verfügen. Wenn Artikel eines Auftrags geliefert werden, für die die Gegenpartei das Gußmodell zur Verfügung gestellt hat, ist dieses Gußmodell für die Art und Weise der Ausführung des Auftrags verbindlich, auch wenn außerdem eine Zeichnung zur Verfügung gestellt wurde, vorbehaltlich, wenn ausdrücklich und schriftlich vereinbart wurde, daß das Modell anhand der Zeichnung kontrolliert werden wird. In diesem letzten Fall ist die Gegenpartei verpflichtet, die damit verbundenen extra Kosten zu zahlen.

Wenn eine Serie oder Massenartikel oder ein Auftrag gemäß der von uns angefertigten Zeichnungen geliefert wird, ist diese Zeichnung für die Art und Weise der Ausführung des Auftrags verbindlich, jedenfalls wenn die Gegenpartei die Zeichnung genehmigt hat. Wenn bei einem Auftrag zur Lieferung einer Serie oder von Massenartikeln vereinbart wurde, daß wir der Gegenpartei für eine Prüfung bzw. Bearbeitung Probegußstücke zur Verfügung stellen, werden diese von uns mit einem Erkennungszeichen versehen.

Wenn diese Gußstücke später nicht mehr identifiziert oder gezeigt werden können, wird trotzdem angenommen, daß wir unsere Verpflichtungen zur Lieferung der vereinbarten technischen Anforderungen und Eigenschaften der herzustellenden Artikel erfüllt haben.

In bezug auf diese technischen Anforderungen und Eigenschaften wird das Probegußstück bestimmd sein. Mit der Herstellung der Serie oder Menge werden wir erst anfangen, nachdem die Gegenpartei die Zeichnung bzw. die Probegußstücke definitiv genehmigt hat; diese Genehmigung wird als stillschweigend verlängert betrachtet, wenn innerhalb von vierzehn Tagen nach Versendung der Zeichnung bzw. der Probegußstücke kein Bericht über Untauglichkeit oder eine Beanstandung eingegangen ist.

17

4 VERTRAG

- 4.1 Vorbehaltlich des nachstehend Angeführten wird ein Vertrag mit uns erst abgeschlossen, nachdem wir einen Auftrag ausdrücklich schriftlich angenommen bzw. bestätigt haben. Die Auftragsbestätigung gilt als richtige und vollständige Wiedergabe des Vertrages.
- 4.2 Eventuell später von unserem Personal oder unseren Verkäufern, Agenten, Vertetern oder anderen Zwischenpersonen in unserem Namen getroffene Nebenabreden oder Änderungen sowie (mündliche) Vereinbarungen und/oder Zusagen sind für uns nur verbindlich, wenn sie schriftlich von uns bestätigt wurden.
- 4.3 Für Arbeiten, für die nach Maßgabe ihrer Art und ihres Umfangs kein Angebot bzw. keine Auftragsbestätigung gesandt wird, wird die Rechnung gleichzeitig als Auftragsbestätigung betrachtet, und sie gilt auch als richtige und vollständige Wiedergabe des Vertrages. In bezug auf das in den Paragraphen 3.1, 3.2 und 3.3 Angeführte sind unsere Geschäftsunterlagen entscheidend, vorbehaltlich eines schriftlichen Gegenbeweises.
- 4.4 Jeder Vertrag wird von uns unter der aufschiebenden Bedingung abgeschlossen, daß die Gegenpartei - ausschließlich nach unserem Ermessen - als ausreichend kreditwürdig für die finanzielle Erfüllung des Vertrag befunden wird.
- 4.5 Wir sind berechtigt, bei oder nach Abschluß des Vertrages, bevor wir

(weitere) Leistungen bringen, von der Gegenpartei Sicherheit zu verlangen, daß sowohl die Zahlungs- als auch sonstige Verpflichtungen erfüllt werden.

- 4.6 Wir sind befugt, - wenn wir dies für notwendig oder erwünscht halten, - für eine richtige Ausführung des Vertrages Dritte einzuschalten, deren Kosten den erteilten Preisangaben gemäß an die Gegenpartei weitergegeben werden.
Wenn möglich und/oder notwendig werden wir diesbezüglich mit der Gegenpartei Rücksprache halten.

5 PREISE

- 18 5.1 Wenn nicht anders angegeben, erfolgen alle Preisangaben unter dem Vorbehalt der Preisänderung.
- 5.2 Wenn nicht anders angegeben:
 - liegen unsere geltenden Preislisten zugrunde;
 - basieren unsere Preise auf den während der Angebotsdauer bzw. am Auftragsdatum geltenden Einkaufspreisen, Löhnen, Lohnkosten, Sozial- und öffentlichen Abgaben, Frachtpreisen, Versicherungsprämien und anderen Kosten;
 - basieren unsere Preise auf Lieferung ab unserem Betrieb, Lager oder einem anderen Lager;
 - verstehen sich unsere Preise ohne MwSt, Einfuhrzölle, andere Steuern, Abgaben oder Rechte;
 - verstehen sich unsere Preise ohne die Kosten für Verpackung, Ein- und Ausladen, Transport und Versicherung;
 - sind unsere Preise in niederländischer Währung angegeben, eventuelle Kursänderungen werden weitergegeben,
- 5.3 Bei Erhöhung eines oder mehrerer Selbstkostenpreisfaktoren sind wir berechtigt, den Auftragspreis innerhalb von 3 Monaten nach Vertragsabschluß entsprechend zu erhöhen. Die Gegenpartei ist in einem solchen Fall befugt, vom Vertrag zurückzutreten.

6 LIEFERUNG UND LIEFERZEIT

- 6.1 Wenn nicht anders vereinbart, erfolgt die Lieferung ab unserem Betrieb/ Lager. In dem Augenblick, daß die Waren unseren Betrieb/unser Lager verlassen, geht das Risiko der Waren auf die Gegenpartei über. Die Lieferung erfolgt nur franko, wenn und sofern dies von uns auf der Rechnung oder auf andere Weise angegeben wird.
- 6.2 Die Lieferzeit beginnt, nachdem wir den Auftrag schriftlich angenommen haben, alle Formalitäten, die vor Beginn der Arbeiten erforderlich sind, erledigt wurden, alle erforderlichen Unterlagen in unserem Besitz befinden

und die Gegenpartei uns außerdem zu unserer Zufriedenheit die für die Ausführung der Arbeiten erforderlichen Einzelheiten mitgeteilt hat.

- 6.3 In den Fällen, in denen nach Zeichnung oder Muster geliefert werden muß, beginnt die Lieferzeit erst, nachdem wir von der Gegenpartei die Genehmigung erhalten haben. Die Lieferzeit wird um die Zeit des Aufschubs, der durch Änderungen und Ergänzungen entsteht, die die Gegenpartei nach Abschluß des Vertrages wünscht und die wir akzeptiert haben, verlängert.
- 6.4 Wenn bei Annahme des Auftrags Zahlung in Raten oder eine Vorauszahlung vereinbart wird und im ersten Fall die erste Rate bei Auftragserteilung fällig wird, wird die Lieferzeit erst nach Eingang der ersten Rat bzw. der Kaufsumme beginnen. Die Lieferzeit beginnt auch erst, nachdem eventuelle Modelkosten, wenn und sofern sie auf Rechnung der Gegenpartei gehen, bezahlt sind. 19
- 6.5 Die Gegenpartei ist verpflichtet, das Gelieferte bzw. die Verpackung unverzüglich bei Lieferung auf eventuelle Mängel oder sichtbare Beschädigungen zu kontrollieren oder aber diese Kontrolle nach Eingang unserer Mitteilung, daß die Waren der Gegenpartei zur Verfügung stehen, durchzuführen.
- 6.6 Eventuelle Fehler oder Beschädigungen des Gelieferten und/oder der Verpackung, die bei Lieferung festgestellt werden, muß die Gegenpartei auf dem Lieferschein, der Rechnung und/oder den Frachtbriefen angeben (lassen). Fehlt diese Angabe, werden entsprechende Mängelrügen nicht mehr behandelt.
- 6.7 Wir sind zu Teillieferungen und Teilleistungen berechtigt, die wir gesondert berechnen können. Die Gegenpartei ist dann verpflichtet, nach Maßgabe der nachstehenden Bestimmungen in Paragraph 14 zu zahlen.
- 6.8 Die angegebenen Lieferzeiten gelten annäherungsweise und sind nicht verbindlich.
- 6.9 Die Überschreitung der Lieferzeit verpflichtet uns nicht zur Zahlung irgendeiner Entschädigung. Die Gegenpartei kann uns nach wiederholter Lieferzeitüberschreitung schriftlich unter Angabe einer letzten (angemessenen) Lieferfrist in Verzug setzen. Danach hat die Gegenpartei das Recht, schriftlich vom Vertrag zurückzutreten, es sei denn, daß die Ursache der Lieferzeitüberschreitung nicht zuzurechnen ist.
- 6.10 Wenn die Waren nach Ablauf der Lieferzeit nicht von der Gegenpartei abgenommen wurden, bleiben sie auf ihre Rechnung und Gefahr zu ihrer Verfügung auf Lager. Nach einer Frist von vier Wochen sind wir zum Verkauf (unter der Hand) dieser Waren berechtigt. Der eventuelle ge-

nnigere Ertrag und die Kosten gehen auf Rechnung der Gegenpartei, unbeschadet unserer sonstigen Rechte.

7 TRANSPORT/RISIKO/VERPACKUNG

- 7.1 Die Art und Weise des Transports, des Versands, der Verpackung u.dgl. wird, wenn uns die Gegenpartei keine näheren Anweisungen erteilt hat, von uns ausgewählt, was bedeuten kann, daß bestimmte Artikel unverpackt versandt werden, ohne daß wir dafür haften.
Eventuelle spezifische Wünsche der Gegenpartei in bezug auf den Transport/Versand werden nur erfüllt, wenn sich die Gegenpartei bereit erklärt hat, die Mehrkosten zu tragen.
- 20 7.2 Der Transport der Waren erfolgt im Prinzip immer auf Rechnung und Gefahr der Gegenpartei, auch dann, wenn der Spediteur verlangt, daß auf Frachtbriefen, Transportadressen und dergleichen die Klausur steht, daß alle Transportschäden auf Rechnung und Gefahr des Absenders gehen.
- 7.3 Bei Frankolieferung werden die Transportkosten nicht gesondert weitergegeben.
- 7.4 Bei der Lieferbedingung franko Haus Käufer werden wir die Versicherung der Waren zu den üblichen Bedingungen regeln. Wenn eine Sendung, die von uns versichert wurde, in beschädigtem Zustand ankommt oder wenn bei der Ankunft ein oder mehrere Kolli fehlen oder wenn das Fehlen des Inhalts der Kolli oder der Sendung festgestellt oder vermutet wird, muß die Gegenpartei dafür sorgen, daß ein offizielles oder auf andere Weise nicht anfechtbares Dokument über die Feststellung ausgestellt wird.

8 HÖHERE GEWALT

- 8.1 Unter höherer Gewalt wird in diesem Vertrag verstanden:
jedermann Willen der Parteien unabhängige bzw. unvorhersehbare Umstand, durch den die Gegenpartei eine Erfüllung des Vertrages billigerweise nicht mehr von uns verlangen kann.
Unter "höherer Gewalt" wird auf jeden Fall verstanden:
Arbeitsstreik, übermäßig hoher Ausfall durch Krankheit unseres Personals, Transportschwierigkeiten, Brand, behördliche Anordnungen, zu denen auf jeden Fall Ein- und Ausfuhrverbote gehören, Kontingentierungen und Betriebsstörungen bei uns bzw. unseren Lieferanten sowie Nichterfüllung seitens unserer Lieferanten, wodurch wir unsere Verpflichtungen der Gegenpartei gegenüber nicht (mehr) erfüllen können.
- 8.2 Wenn eine Situation höherer Gewalt auftritt, sind wir berechtigt, die Ausführung des Vertrages aufzuschieben oder aber den Vertrag definitiv zu lösen. Mit der Gegenpartei wird diesbezüglich Rücksprache genommen.

- 8.3 Wir sind berechtigt, für die Leistungen, die bei der Ausführung des entsprechenden Vertrages vollbracht wurden, bevor der Umstand, der die höhere Gewalt zur Folge hat, aufgetreten ist, Zahlung zu verlangen.
- 8.4 Wir haben das Recht, uns auch auf höhere Gewalt zu berufen, wenn der Umstand, der die Höhere Gewalt verursacht, auftritt, nachdem unsere Leistung hätte vollbracht sein müssen.
- 8.5 Auch haben wir das Recht, Waren, die durch Ursachen, die wir nicht beeinflussen könnten, nicht zum Bestimmungsort transportiert werden können, auf Rechnung und Gefahr der Gegenpartei einzulagern bzw. einzulagern zu lassen und die Zahlung des Kaufpreises sowie der Lagerungskosten zu verlangen als wäre die Lieferung ordnungsgemäß erfolgt.

21

9 HAFTUNG

- 9.1 Vorbehaltlich zwingender Rechtsvorschriften in bezug auf die (Produkt) Haftung sowie unter Berücksichtigung der Rechtsregeln der öffentlichen Ordnung und des guten Glaubens sind wir nicht zu irgendeinem Schadenersatz von Sachschäden, ganz gleich welcher Art, direkt oder indirekt, einschließlich Betriebsschäden, an Mobilien oder Immobilien, oder von Personenschäden, sowohl bei der Gegenpartei als bei Dritten, verpflichtet. Unter Berücksichtigung des an anderer Stelle in diesem Paragraphen Angeführten haften wir auf keinen Fall für Schaden, der durch den unsachgemäßen Gebrauch des Gelieferten oder durch den Gebrauch desselben zu einem anderen Zweck als dem, für den sich das Gelieferte nach objektiven Maßstäben eignet, verursacht wird.
Außerdem haften wir nicht für den Schaden, der durch einen Fehler an unserem Produkt verursacht wurde, wenn:
 - a. wir das Produkt nicht in den Verkehr gebracht haben;
 - b. es, im Hinblick auf die Umstände, glaubhaft ist, daß der Fehler, der den Schaden verursacht hat, zu dem Zeitpunkt, da wir das Produkt in den Verkehr gebracht haben, nicht vorlag oder aber daß dieser Fehler erst später entstanden ist;
 - c. unser Produkt weder für den Verkauf noch für irgendeine andere Form des Vertriebs mit einem wirtschaftlichen Zweck für uns hergestellt wurde noch im Rahmen unserer beruflichen Tätigkeiten hergestellt; oder vertrieben wurde;
 - d. der Fehler eine Folge der Tatsache ist, daß das Produkt verbindlichen honesitlich erlassenen Normen entspricht;
 - e. es aufgrund des Standes der wissenschaftlichen und technischen Kenntnisse zu dem Zeitpunkt, da wir das Produkt in den Verkehr brachten, unmöglich war, das Bestehen des Fehlers zu entdecken;
 - f. dem Zulieferer bewiesen werden kann, daß der Fehler durch die Konstruktion seines Produktes, das in unser Produkt eingearbeitet wurde oder durch seine entsprechenden Anweisungen verursacht worden ist.

- 9.2 Unsere Haftung wird aufgrund unserer Produkt-/Betriebsschadensversicherungen sowie aufgrund des Gesetzes über die Produkthaftung (mit) beurteilt. Vorbehaltlich des an anderer Stelle in diesem Paragraphen Angeführten beschränkt sich der Schaden, den wir der Gegenpartei (Betriebsschaden) verursachen, jederzeit auf die Deckungssumme unserer Haftpflichtversicherung. Erforderlichenfalls erteilen wir auf Wunsch der Gegenpartei Auskünfte, bis zu welchem Betrag wir versichert sind.
- 9.3 Die Erfüllung der geltenden Garantie-/Reklamationsverpflichtungen und/oder die Zahlung des von uns und/oder unserem (unseren) Versicherer(n) festgestellten Schadens wird als einziger und vollständiger Schadenersatz betrachtet. Im übrigen sichert uns unsere Gegenpartei ausdrücklich und vollständig ab.

22

10 REKLAMATIONEN

- 10.1 Unvermindert des an anderer Stelle in diesen Bedingungen Angeführten müssen alle Reklamationen innerhalb von 8 Tagen nach Lieferung schriftlich bei uns eingereicht werden, und zwar unter genauer Angabe der Art und der Ursache der Beanstandungen. Bei Rechnungen gilt eine Frist von 8 Tagen nach dem Ausstellungsdatum.
- 10.2 Für Reklamationen über verborgene Mängel (bei Lieferung nicht sichtbare Mängel) gilt als äußerste Frist 6 Monate nach Lieferung, während die Reklamationen innerhalb von 10 Tagen nach Feststellung geltend gemacht werden müssen.
- 10.3 Nach Ablauf dieser Frist(en) wird angenommen, daß die Gegenpartei das Gelieferte bzw. die Rechnung für gut befunden hat. Sodann brauchen Reklamationen von uns nicht mehr behandelt zu werden.
- 10.4 Wenn wir die Reklamationen als begründet betrachten, sind wir nur verpflichtet, die untauglichen Waren zurückzunehmen und zu ersetzen bzw. einen eventuellen Mangel zu ergänzen.
- 10.5 Das Vorbringen einer Reklamation enthebt die Gegenpartei niemals ihrer Zahlungsverpflichtungen uns gegenüber.
- 10.6 Die Rücksendung des Gelieferten kann nur nach unserer vorhergehenden schriftlichen Zustimmung zu den von uns zu stellenden Bedingungen erfolgen.

11 GARANTIE

- 11.1 Unter Berücksichtigung der nachstehenden Beschränkungen garantieren wir sowohl die Tauglichkeit der von uns gelieferten Artikel als auch die

Qualität des dafür von uns verwandten Materials während einer näher von uns festgesetzten Frist.

Diese Garantie umfaßt das Recht der Gegenpartei - im Falle einer rechtzeitigen und anerkannten Beanstandung - auf kostenlosen und franko Ersatz der eventuellen untauglichen Artikel innerhalb kürzester Zeit bzw. zum Rechnungswert dieser Artikel. Die Entscheidung ob liegt ausschließlich uns. Wenn wir uns dazu entscheiden, ein oder mehrere Teile zu ersetzen, sind wir nur verpflichtet, die entsprechenden Teile zur Verfügung zu stellen. Wir können niemals dazu verpflichtet werden, im Haus der Gegenpartei Reparaturen und/oder Montagearbeiten auszuführen.

- 11.2 Anspruch auf Garantie ist in folgenden Fällen ausgeschlossen:
- a. für Mängel, die die Folge irgendeiner behördlichen Vorschrift in bezug auf die Art oder die Qualität der verwandten Materialien sind;
 - b. wenn unsere Artikel in einer Weise verwendet werden, die im Widerspruch zu den Vorschriften und Normen des Niederländischen Normeninstitutes (NNI) steht oder wenn an ihnen, ohne unsere Genehmigung Form- oder andere Veränderungen oder aber Reparaturen vorgenommen bzw. ausgeführt werden.
- 11.3 Die angebliche Nichterfüllung unserer Garantieverpflichtung enthebt die Gegenpartei nicht ihrer Verpflichtungen uns gegenüber. Wir müssen selbstverständlich immer Gelegenheit haben, die Beanstandungen zu prüfen.
- 11.4 Die Nichterfüllung einer ihrer Verpflichtungen durch die Gegenpartei enthebt uns all unserer (Garantie-) Verpflichtungen. Vorbehaltlich unserer, in diesen Bedingungen geregelten Haftung gilt die Erfüllung unserer Garantieverpflichtungen als einziger und vollständiger Schadenersatz.
- 11.5 In bezug auf die von uns gelieferten Waren, die von oder im Namen der Gegenpartei bearbeitet werden, gilt, daß wenn während oder nach dieser Bearbeitung ein Mangel an den gelieferten Waren auftritt, wir nicht verpflichtet sind, die der Gegenpartei entstandenen bzw. entstehenden Bearbeitungskosten zu erstatten.

23

12 GEISTIGES EIGENTUM

- 12.1 Bei Herstellung von Artikeln nach Mustern, Zeichnungen und Modellen oder nach anderen Anweisungen im weitesten Sinne des Wortes, die die Gegenpartei verschafft hat, garantiert die Gegenpartei voll und ganz, daß durch die Herstellung und/oder Lieferung dieser Artikel keine Marke, kein Patent, keine Lizenz, kein Gebrauchs- oder Handelsmodell oder irgendein anderes Recht Dritter verletzt wird.

- 12.2 Wenn ein Dritter, aufgrund irgendeines angeblichen Rechtes, Einspruch gegen die Herstellung und/oder Lieferung der obigen Artikel erhebt, sind wir ohne weiteres berechtigt, unverzüglich die Herstellung und/oder Lieferung einzustellen, ohne daß wir aus diesem Grunde der Gegenpartei gegenüber zu einem Schadenersatz verpflichtet sind und unvermindert der Verpflichtung der Gegenpartei, uns zu schützen und für alle Kosten, Schäden und Interessen, die die direkte oder indirekte Folge der Forderungen Dritter in dieser Sache sind, schadlos zu halten.
- 12.3 Wenn nichts anderes vereinbart wurde, bleiben alle Zeichnungen, Schätzungen, Schemas, Entwürfe usw., die von uns angefertigt wurden, unser Eigentum; sie dürfen ohne unsere schriftliche Zustimmung weder ganz noch teilweise kopiert oder irgendeinem Dritten ausgehändigt oder zur Einsichtnahme übergeben werden; sie müssen uns auf unsere Bitte sofort zurückgesandt werden. Die von uns angefertigten Werkzeuge bleiben jederzeit unser Eigentum, auch wenn der Gegenpartei dafür Kosten berechnet wurden.
- 24 13 EIGENTUMSVORBEHALT**
- 13.1 An allen von uns gelieferten und sich noch bei/unter der Verwaltung der Gegenpartei befindlichen Waren behalten wir uns bis zu dem Augenblick der vollständigen Zahlung des Betrages, den uns die Gegenpartei in bezug auf diese Waren sowie auch in bezug auf Forderungen wegen Nichterfüllung des Vertrages bzw. der Verträge, einschließlich Zinsen und Kosten schuldet, unser Eigentum.
- 13.2 Diese Waren werden uns sicherungsübereignet, wozu die Gegenpartei bereits jetzt für sodann ihre unwiderrufliche Zustimmung gewährt, und zwar zu dem Wert der sodann (noch) ausstehenden Forderungen.
- 13.3 Die Waren können von der Gegenpartei im Rahmen ihrer normalen Geschäftstätigkeiten weiterverkauft oder gebraucht werden; sie dürfen jedoch nicht zu Pfand gegeben werden und auch nicht zur Sicherheit der Forderung eines Dritten.
- 13.4 Wir sind jederzeit berechtigt, die gelieferten Waren aufgrund des in diesem Paragraphen Angeführten bei der Gegenpartei oder Dritten wegzuholen (wegholen zu lassen), wenn die Gegenpartei ihre Verpflichtungen nicht erfüllt.
Die Gegenpartei verpflichtet sich, dabei ihre Mitwirkung zu leisten.
- 13.5 Wenn die Gegenpartei (noch) nicht vollständig oder teilweise bezahlte Waren weiterverkauft, überträgt uns die Gegenpartei zum jetzigen Zeitpunkt die sich aus diesem Weiterverkauf ergebenden Forderungen an ihren

Käufer (den zweiten Käufer); diese Übertragung wird dann als (teilweise) Zahlung betrachtet.

Die Gegenpartei ist verpflichtet, uns die entsprechenden Einzelheiten auf erste Bitte hin mitzuteilen, damit wir den schuldigen Betrag direkt vom zweiten Käufer einfordern können. Der uns vom zweiten Käufer gezahlte Betrag wird von dem Gesamtbedrag, den uns die Gegenpartei schuldet, in Abzug gebracht. Die Gegenpartei ist Außerdem verpflichtet, bei Weiterverkauf derselben Eigentumsvorbehalt zu machen wie in dieser Bestimmung festgelegt.

14 ZAHLUNG

- 14.1 Die Zahlung muß netto bar bei Lieferung erfolgen, oder mittels Einzahlung oder Überweisung auf ein von uns angegebenes Bank- oder Postgirokonto, und zwar innerhalb von 30 Tagen nach Rechnungsdatum. Der auf unseren Bank-/Postgiro-Auszügen angegebene Fälligkeitstag ist bestimmd und wird daher als Zahlungstag betrachtet. 25
- 14.2 Jede Zahlung der Gegenpartei dient in erster Linie der Bezahlung der von ihr geschuldeten Zinsen sowie der uns entstandenen Einforderungskosten und/oder Verwaltungskosten und wird daher auf die älteste ausstehende Forderung angerechnet.
- 14.3 In den Fällen, in denen die Gegenpartei:
- a. in Konkurs gerät, zur Vermögensabtretung übergeht, einen Antrag auf gesetzlichen Zahlungsaufschub einreicht oder aber wenn ihr gesamtes Eigentum oder ein Teil desselben mit Arrest belegt wird;
 - b. stirbt oder entmündigt wird;
 - c. irgendeine ihr aufgrund des Gesetzes oder dieser Bedingungen auferlegte Verpflichtung nicht erfüllt;
 - d. es unterläßt, einen Rechnungsbetrag oder einen Teil desselben innerhalb der dafür festgesetzten Frist zu zahlen;
- haben wir durch das Auftreten eines der angegebenen Umstände das Recht, entweder den Vertrag durch schriftliche Mitteilung aufzulösen, oder irgendeinen Betrag, den uns die Gegenpartei aufgrund der von uns ausgeführten Arbeiten und/oder Lieferungen schuldet, sofort (nach Inverzugsetzung) erforderlich ist, ganz einzufordern und das Gelieferte, jedoch (noch) nicht Bezahlt als unser Eigentum zurückzufordern, alles unbeschadet unseres Rechts auf die Erstattung von Kosten, Schaden und Interessen.
- 14.4 Ab dem Moment, daß die Zahlungsfrist verstrichen ist, ohne daß der ausstehende Betrag bezahlt wurde, sind wir berechtigt, den Vertrag ganz oder zum Teil aufzulösen, es sei denn, daß die Nichterfüllung, im Hinblick auf Ihre besondere Art oder geringe Bedeutung, diese Auflösung mit ihren Folgen nicht rechtfertigt.

15 ZINSEN UND KOSTEN

- 15.1 Wenn die Zahlung nicht innerhalb der im vorigen Paragraphen angegebenen Frist erfolgt ist, ist die Gegenpartei von Rechtswegen im Verzug, und sie muß ab dem Fälligkeitstag Zinsen in Höhe von 1,5% pro (Teil eines) Monat(s) über den noch ausstehenden Betrag zahlen.
- 15.2 Alle entstandenen gerichtlichen und außergerichtlichen Kosten gehen zu Lasten der Gegenpartei. Die außergerichtliche Inkassoprovision beträgt mindestens 15% des von der Gegenpartei einschließlich der vorerwähnten Zinsen zu zahlenden Betrages.

16 ANWENDBARES RECHT

- 16.1 Für alle unsere Angebote, Verträge und ihre Ausführung gilt ausschließlich das niederländische Recht, unter Ausschuß des Übereinkommens der Vereinten Nationen über internationale Verträge über den Kauf beweglicher Sachen (Wiener Kaufgesetze).
- 16.2 Der niederländische Text dieser Bedingungen ist verbindlich. Sollten eine oder mehrere Klauseln dieser Bedingungen im Widerspruch zum Gesetz stehen, so wird hiervon die Wirksamkeit der übrigen Klauseln dieser Bedingungen nicht berührt.
- 16.3 Bezüglich der Interpretation internationaler Handelsbegriffe finden die "Incoterms", wie diese von der Internationalen Handelskammer in Paris (I.C.C.) erstellt wurden, Anwendung.

17 STREITIGKEITEN

Alle Streitigkeiten, sofern sie nicht auf gütlichem Wege beigelegt werden können, werden dem diesbezüglich zuständigen Zivilgericht in unserem Gesellschaftssitz vorgelegt, und zwar insofern die gesetzlichen Bestimmungen dies gestatten.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

of

Nefit Industrial B.V.

established in Deventer, Zweedsestraat 1

Regulating contracts to be concluded as part of the company's business operations.

As registered with the Chamber of Commerce in Deventer as of March 8 1993,
Registration No. 441.

27

I. GENERAL

- 1.1 All our offers, contracts and their execution are subject exclusively to these terms and conditions. Any departures from these terms must be explicitly agreed with our company in writing.
- 1.2 For the purpose of these terms and conditions, 'the customer' refers to all persons or legal entities which have concluded a contract with our company, or which wish to do so, as well as their (authorised) representative(s), assignees and heirs.
- 1.3 The validity of any General Terms and Conditions used by the customer is explicitly ruled out.
The customer will be informed of this before the contract takes effect.

2. OFFERS

- 2.1 All offers shall remain open for a period to be specified by our company. In the absence of such specification, our offers are made without obligation, during a maximum period of three months.
- 2.2 All price lists, brochures and other information supplied with an offer shall be as accurate as possible. However, they shall be binding on our company only if this is explicitly confirmed in writing.
All data and/or information supplied with an offer shall remain our (intellectual) property and should be returned at our earliest request.
- 2.3 Forwarding of an offer and/or (other) documentation does not oblige us to accept orders or deliver goods, unless the offer is irrevocable and the customer confirms its acceptance of the offer.

- 2.4 For supplies of articles to be produced in accordance with samples or drawings, we retain the right to make deliveries with a tolerance of 10% less or extra volume and weight.
- 2.5 The customer undertakes to observe any resale prices which we fix.

3. PRODUCTION OR DELIVERY OF ARTICLES TO BE PRODUCED IN ACCORDANCE WITH SAMPLES, DRAWINGS OR MOULDS

- 28 3.1 If models are produced for manual moulding, the customer shall bear the production costs of these models, whether they are made of wood or metal, as well as the costs of the master models. The customer acquires ownership of the models on payment of these costs; the models shall be sent to the customer following the final moulding operation, unless otherwise agreed in writing.
- 3.2 If we wish to retain the models ourselves, the customer shall not be charged the costs.
However, models produced for machine moulding, such as machine models mounted on plates, metal model plates, core casings etc., shall remain our property in all circumstances, including when the customer contributes towards the production costs for these models, model plates and/or core casings etc.
- 3.3 Unless otherwise agreed, we have the right to dispose of these models as we see fit. If articles are supplied for an order for which the customer has supplied the mould, the order shall be executed in accordance with this mould even if a drawing has also been supplied, unless explicitly agreed in writing that the mould is to be checked against the drawing. In the latter case, the customer undertakes to pay the additional costs involved.
If a series or bulk consignment of articles or an order is supplied according to a drawing that we produce, the order shall be executed in accordance with this drawing, at least if the drawing has been approved by the customer. If it is agreed, in respect a delivery of a serial or bulk consignment of articles, that we shall make test castings available to the customer for study or processing, these castings shall contain our identification mark. If the castings cannot be identified or produced later, we shall nevertheless be considered to have fulfilled our commitments regarding satisfaction of the agreed technical requirements and properties of the articles to be produced. The test castings shall determine whether these technical requirements and properties are satisfied. We shall not start production of a series or bulk consignment until the customer has issued final approval of the drawing or test castings; such approval shall be deemed to have been granted implicitly if no notification of rejection or objection is received within 14 days of dispatch of the drawing or test castings.

4. CONTRACTS

- 4.1 Subject to the provisions of the following Articles, contracts with our company shall be concluded only after we have explicitly accepted or confirmed an order in writing. Our confirmation shall be regarded as a full and accurate representation of the contract.
- 4.2 Additional agreements or amendments made at a later date, and (verbal) agreements and/or promises made by our personnel or on our behalf by our salesmen, agents, representatives or other intermediaries are binding only if confirmed by our company in writing.
- 4.3 For work which, because of its nature and extent, is not covered by an offer or confirmation of an order, the invoice shall serve as confirmation and shall also be regarded as a full and accurate representation of the agreement. Our records are final in respect of the provisions of Articles 3.1, 3.2 and 3.3 unless written evidence to the contrary is provided. 29
- 4.4 Every contract that we conclude is subject to the condition that the customer - in our sole judgement - is sufficiently creditworthy to satisfy its financial obligations under the contract.
- 4.5 When a contract is concluded, or at a later date, we have the right to demand security from the customer against fulfillment of its payment and other obligations before (further) work is carried out.
- 4.6 We are entitled, should we consider it necessary or desirable for the proper execution of the contract, to employ third parties and to charge the costs thereof to the customer in accordance with the listed prices. If necessary and/or possible, we shall consult the customer in the matter.

5. PRICES

- 5.1 Unless otherwise stated, all prices are quoted subject to alteration.
- 5.2 Unless otherwise stated, our prices shall be:
- based on our current price lists;
 - based on current purchasing costs, wages, wage costs, social security contributions and taxes, freight charges, insurance premiums and other costs at the time when the offer or order is made;
 - based on delivery from our company, warehouse or other storage location;
 - exclusive of VAT, import duties and other taxes, levies and duties;
 - exclusive of the costs of packaging, loading and un-loading, transportation and insurance;

- quoted in Dutch currency, subject to adjustments for subsequent exchange rate fluctuations.

5.3 In the event of an increase in one or more of the cost price factors, we shall be entitled to raise the order price accordingly within three months of the date of the contract. The customer may in such case terminate the contract.

6. DELIVERIES AND DELIVERY DATES

- 30 6.1 Unless otherwise agreed, goods shall be delivered from our company/warehouse. At the moment that the goods leave our company/warehouse, the risk is transferred to the customer. Deliveries will be made carriage paid only if and insofar as we so specify on our invoice or otherwise.
- 6.2 The period within which deliveries must be made shall commence after we have accepted the order in writing, all formalities required for commencement of the work have been completed, all the required documents are in our possession and the customer has supplied us with the required information for the execution of the work, to our satisfaction.
- 6.3 If deliveries must be made in accordance with drawings or samples, the period within which deliveries must be made shall not commence until we have received notification of approval from the customer.
This period shall be extended by the length of any delays caused by alterations or additions required by the customer and accepted by our company, following the conclusion of the contract.
- 6.4 If payment in installments, or advance payment is agreed on acceptance of the order, and in the former case, the first instalment falls due on commencement of the order, the period within which deliveries must be made shall not commence until receipt of the first installment or the purchase price. Furthermore, the period within which deliveries must be made shall not commence until any model costs, if and insofar as payable by the customer, have been paid.
- 6.5 The customer is obliged to inspect the goods or packaging immediately on receipt for any shortages or visible damage, or to conduct such an inspection after notification from us that the goods are available.
- 6.6 The customer should (arrange to) record any shortage or damage to the delivered goods and/or packaging at the time of delivery on the delivery note, the invoice and/or the transportation documents. No claims will be accepted in the event of failure to do so.

- 6.7 We are entitled to deliver orders in more than one lot (part deliveries) and to invoice for these individually. The customer is then liable to pay in accordance with the provisions under the heading of 'Payment' below.
- 6.8 The stated delivery dates are approximate and are not binding.
- 6.9 We are not obliged to pay compensation of any kind for late deliveries. In the event of repeated late delivery, the customer may declare us in default in writing, specifying a final (reasonable) delivery date. After such date the customer is entitled to annul the contract in writing unless our failure to deliver is due to circumstances beyond our control.
- 6.10 If the customer fails to accept the goods after the delivery date has expired, they shall be placed in storage at the customer's risk and expense. After a period of 4 weeks, we are entitled to sell these goods (privately). The customer shall be charged for any consequent loss of profit and the costs, without prejudice to our other rights.

7. TRANSPORTATION/RISKS/PACKAGING

- 7.1 In the absence of any further instructions from the customer, we shall determine the method of transportation, dispatch and packaging, which may mean that some articles are sent without packaging, and shall not bear any liability for this.
The customer's specific instructions regarding transportation/ packing etc. shall be carried out only if it has declared itself willing to pay the additional costs thereof.
- 7.2 In principle, goods will always be transported at the customer's risk and expense, even if the carrier requires that delivery notes, transportation addresses and the like contain a clause stating that the sender bears the risk and expense for damage in transit.
- 7.3 Transport costs will not be charged separately for carriage paid deliveries.
- 7.4 In the case of sales delivered free of charge to the purchaser's home, we shall insure the goods on the usual terms and conditions. If a dispatch covered by our insurance policy arrives in a damaged condition, or if one or more packages or their contents are found to be, or are thought to be missing on arrival, the customer shall ensure that an official document or otherwise incontrovertible statement to this effect is drawn up.

8. CIRCUMSTANCES BEYOND OUR CONTROL

- 8.1 'Circumstances beyond our control' refers here to the following:
Any circumstance independent of the contracting parties' wishes, or

unforeseeable circumstance whereby the customer can no longer reasonably require us to fulfill the terms of the contract.

'Circumstances beyond our control' shall in any event cover strikes, excessive staff absences at our company due to illness, transportation problems, fire, government measures, specifically including import and export restrictions, quota restrictions or production breakdowns at our company or those of our suppliers, as well as default by our suppliers rendering us unable to meet our (further) obligations to the customer.

- 8.2 In the event of circumstances beyond our control, we are entitled to suspend the execution of the contract or to definitively annul it. The customer shall be consulted in this matter.
- 8.3 We are entitled to demand payment for work carried out under the contract concerned before evidence of the circumstances beyond our control became available.
- 8.4 We are also entitled to invoke circumstances beyond our control if the event giving rise to such circumstances occurs after our work was due to be delivered.
- 8.5 Furthermore we have the right to store goods, or have them stored, at the expense and the risk of the other party, if the goods can not be transported to the required destination for certain reasons, independent of our intentions, and we can demand payment of the selling price and the storage costs as if the delivery would have taken place as usual.

9. LIABILITY

- 9.1 With the exception of legally binding regulations regarding (product) liability, and taking into account the legal requirements of public order and good faith, we are not liable to pay any compensation for damages of any kind whatsoever, direct or indirect, including damages for loss of profits, damages to movables or real estate, or to persons, suffered by the customer or third parties.

Taking into account the other provisions of this Article, we are in any event not liable for damages caused by improper use of the delivered goods or through their use for purposes other than those for which, by objective standards, they are intended.

Neither are we liable for damages caused by a defect in our products if:

- a. We have not sold the product;
- b. It can be assumed, in view of the circumstances, that the fault which caused the damage did not exist at the time when we sold the product, or that this fault developed later;
- c. The product was not manufactured for us for the purpose of sale or any other form of commercial distribution, and was not manufactured or

- distributed in the course of our business activities;
- d. The defect results from the fact that the product complies with compulsory government regulations;
 - e. it would have been impossible, on the basis of the standard of scientific and technical knowledge at the time at which we sold the product, to detect the existence of the defect;
 - f. In respect of manufacturers of parts, the defect is attributable to the design of the product in which the part is used, or to the instructions supplied by the manufacturer of the product.
- 9.2 Our liability is (partly) determined on the basis of our product/loss of profits insurance and the Product Liability Act. Apart from the other provisions of this Article, damages we cause to the customer (loss of profits) shall always be limited to the insured sum under our product liability insurance. At the customer's request we shall provide information as to the extent of our insurance. 33
- 9.3 Fulfillment of the valid guarantee/claim obligations and/or payment of the established damages by us and/or our insurer(s) shall be regarded as sole and full settlement of damages. The customer relieves us, explicitly and in full, from any other claim for damages.
- ## 10. CLAIMS
- 10.1 Without prejudice to the other provisions of these terms and conditions, all claims must be submitted to us in writing within 8 days of delivery, with an accurate description of the cause and nature of the complaint. Complaints concerning invoices must be submitted within 8 days of the invoice date.
- 10.2 Claims concerning hidden defects (defects which are not detectable on delivery) must be submitted no later than 6 months after delivery and within 10 days of their discovery.
- 10.3 On expiry of these periods, the customer shall be assumed to have approved the goods or the invoice. Thereafter we do not have to accept any claims.
- 10.4 If the claims are found to be justified, we are obliged only to take back and replace the defective goods, or to supplement any shortage.
- 10.5 On no condition does the submission of a claim relieve the customer of its payment obligations towards us.
- 10.6 Goods may be returned only after we have given our approval in writing in advance, under conditions to be specified by our company.

11. GUARANTEES

11.1 Subject to the following restrictions, we shall guarantee the soundness of the articles we supply and the quality of the materials we use, for a period still to be fixed. This guarantee affords the customer the right, if a complaint is made and recognised in good time, to replacement of any defective articles as soon as possible, free of production or delivery charges, or to a refund of the invoice value of such articles. We hold sole right to make this choice.

If we opt to replace one or more parts, we are committed only to the supply of such parts, in no case can we undertake to effect repairs and/or installation work at the customer's home.

- 34 11.2 Claims may not be made under guarantee in the following cases:
- a. For defects resulting from any government regulation relating to the nature or quality of the materials used;
 - b. If our articles are used in a manner which contravenes the regulations and standards of the Netherlands Standardisation Institute (NNI), or if changes in the form or other changes or repairs are made to these articles without our approval.

11.3 An alleged failure to meet our guarantee commitments shall not relieve the customer of any commitments towards us.
Obviously, we must always be given an opportunity to investigate claims.

11.4 Failure on the customer's part to meet any commitments relieves us of all our (guarantee) commitments.
Subject to our liability as provided under these terms and conditions, fulfillment of our guarantee commitments shall serve as sole and full compensation for damages.

11.5 In the event that goods which we supply are processed by or on behalf of the customer, we cannot be held liable for any processing costs incurred, or to be incurred by the customer if a defect in such goods is found during or after processing.

12. INTELLECTUAL PROPERTY

12.1 If articles are produced in accordance with samples, drawings, models or any other instructions, in the broadest sense of the word, supplied by the customer, the customer shall guarantee in full that the production and/or delivery of such articles shall not infringe on any trade mark, patent, license, usage or trading model or any other rights of third parties.

12.2 If a third party objects to the production and/or delivery of the above articles on the grounds of any alleged right, we are entitled to halt production and/or delivery without further action and with immediate effect, without liability for compensation for any damages suffered by the customer and without prejudice to the customer's commitment to relieve us from and indemnify us against all costs, damages and interests resulting directly or indirectly from third party claims in this respect.

12.3 Unless otherwise agreed, all drawings, estimates, diagrammes, designs etcetera which we produce shall remain our property; these may not be copied, in full or in part, or made available or shown to any third party without our permission in writing; they must be returned to us immediately on request. Any tools we produce shall remain our property at all times, even if costs for them have been charged to the customer.

35

13. RESERVATION OF OWNERSHIP RIGHTS

13.1 All goods that we deliver and which are in the customer's possession shall remain our property until payment in full has been made of all accounts whatsoever payable by the customer to us, and additionally with relation to claims relating to non-performance of the contract(s); this is to include interest and costs.

13.2 We shall also obtain non-possessory lien, to which the customer now grants his irrevocable consent, to the value of any amounts (still) outstanding as and when this right is exercised.

13.3 The customer may resell or use the goods in the course of his normal business operations but may not offer them as collateral or as security to a third party.

13.4 We are entitled at all times to (arrange to) remove the goods from the customer's or the holder's possession if the customer fails to meet its obligations.

The customer shall be obliged to cooperate to such removal.

13.5 If the customer resells goods for which payment is still due, in full or in part, the customer hereby consents to transfer to our company its receivables from its buyer (the second buyer) resulting from such sale, which transfer shall then be regarded as (part) payment. The customer is obliged to supply us with the relevant details at our earliest request, to enable us to claim these receivables directly from the second buyer. The payments made to us by the second buyer shall be deducted from the total amount due to us from the customer. The customer is also obliged, in the event of resale, to make the same reservation of ownership rights as in these terms and conditions.

- 14. PAYMENT**
- 14.1 Payment should be made net in cash on delivery, or by deposit or transfer to a bank or giro account specified by our company, within 30 days of the invoice date.
The date on the bank or giro statement is final and shall therefore be regarded as the date of payment.
- 14.2 Every payment by the customer shall first serve to cover interest due and collection and/or administrative costs that we incur, and the remainder shall then be deducted from the oldest outstanding debt.
- 14.3 In the event that the customer:
- a. is declared bankrupt, surrenders its property, files a request for a moratorium on payments, or if all or part of its property is distrained;
- b. dies or is placed in receivership;
- c. fails to meet a legal obligation or obligation under these terms and conditions;
- d. fails to pay an invoice or a part thereof within the specified term; the occurrence of one of the above circumstances shall entitle us either to consider the contract as null and void without recourse to law, or to demand immediate payment in full of any sum owed by the customer for work we have performed and/or deliveries we have made without the need for a warning or notice of default, and to reclaim goods which have been delivered but not (yet) paid for as our property, without prejudice to our rights to claim payment for costs, damages and interest.
- 14.4 From the moment that the payment term expires without payment of the outstanding amount, we shall be entitled to dissolve the contract in whole or in part unless the non-performance is insufficient ground for dissolution on account of its special character or lack of importance.

- 15. INTEREST AND COSTS**
- 15.1 If payment is not made within the period referred to in the preceding Article, the customer shall legally be in default and interest of 1.5% per (part of a) month shall become payable on the amount still outstanding.
- 15.2 All legal and extra-judicial costs shall be charged to the customer. Extra-judicial collection costs shall amount to at least 15% of the outstanding amount owed by the customer, including the interest charges referred to above.

16. APPLICABLE LEGAL SYSTEM

- 16.1 All our offers, contracts and their execution are subject to Dutch law only, with the exception of the Hague Convention relating to a Uniform Law on International Sale of Goods.
- 16.2 The Dutch text of these terms and conditions is binding. In the event that one or more clauses of these terms and conditions contravene(s) the law, the remaining clauses shall remain in effect in full.
- 16.3 International commercial terms shall be interpreted in accordance with the 'Incoterms' as drawn up by the International Chamber of Commerce in Paris (I.C.C.).

37

17. DISPUTES

- 17.1 If a friendly settlement is not achieved, disputes shall be decided by the competent Civil Court within whose jurisdiction our registered office is situated, insofar as legal provisions do not prevent this.